

Online Bedienungsanleitung
► Zuerst Sicherheitshinweise lesen!

Mode d'emploi en ligne
► Lire d'abord les consignes de sécurité !

Istruzioni per l'uso online
► Leggere prima le avvertenze di sicurezza!

Online operating instructions
► Read the safety instructions first!

Instrucciones de uso en línea
► ¡Lea primero las instrucciones de seguridad!

DE – Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf. Geben Sie die Aufsätze nur zusammen mit dieser Gebrauchsanweisung an Dritte weiter.

Die Aufsätze sind ausschliesslich zur Verwendung mit der dafür vorgesehenen Küchenmaschine «THE SOUL» und zur Verarbeitung von Lebensmitteln im privaten Haushalt bestimmt. Verwenden Sie die Aufsätze nur bestimmungsgemäss und wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

Für die Verwendung der Aufsätze ist der dafür vorgesehene Adapter erforderlich. Verwenden Sie die Aufsätze ausschliesslich mit dem Original-Adapter bzw. mit vom Hersteller ausdrücklich freigegebenen Komponenten. Verwenden Sie keine Adapter, Verbindungsteile oder Zubehörteile von Drittanbietern. Nicht passende oder nicht freigegebene Teile können zu unsicherem Sitz, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verletzungen führen.

Befestigen Sie zuerst den Adapter korrekt an der Küchenmaschine und montieren Sie anschliessend den jeweiligen Aufsatz. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass Adapter und Aufsatz vollständig eingesetzt, korrekt verriegelt und fest verbunden sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Adapter oder Aufsatz locker sitzen, beschädigt sind oder sich nicht sicher verriegeln lassen.

WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Die Aufsätze enthalten bewegliche und teilweise scharfe Teile. Vermeiden Sie während des Betriebs jeden Kontakt mit beweglichen Teilen. Halten Sie Hände, Finger, Haare, Kleidung, Schmuck und Küchenutensilien von Einfüllöffnungen, Walzen, Schneidwerkzeugen und Austrittsöffnungen fern.

Schalten Sie die Küchenmaschine aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie den Adapter oder einen Aufsatz montieren, abnehmen oder wechseln, Blockierungen beseitigen oder Teile reinigen. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Verwenden Sie die Aufsätze nur, wenn alle Teile vollständig und korrekt montiert sind. Verwenden Sie keine beschädigten, verformten oder stark verschlissenen Teile. Verändern oder umgehen Sie keine Verriegelungen oder Sicherheitseinrichtungen.

Lassen Sie die Küchenmaschine während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie sie bei ungewöhnlichen Geräuschen, starken Vibrationen oder einer Blockierung sofort aus und trennen Sie sie vom Stromnetz. Beseitigen Sie Blockierungen erst nach vollständigem Stillstand aller beweglichen Teile.

Fleischwolf (6625.9804)

WARNUNG – Gefahr von Schnitt- und Quetschverletzungen!

Die Förderschnecke und das Messer können schwere Verletzungen verursachen. Greifen Sie niemals in den Einfüllschacht oder in die Austrittsöffnung. Verwenden Sie zum Nachschieben von Lebensmitteln ausschliesslich den dafür vorgesehenen Stopfer. Verwenden Sie niemals Finger, Besteck oder andere Gegenstände.

Berühren Sie die Schneidkanten des Messers besonders vorsichtig. Montieren oder entfernen Sie Förderschnecke, Messer, Lochscheibe und Verschlussring nur bei ausgeschalteter und vom Stromnetz getrennter Küchenmaschine.

Verarbeiten Sie keine Knochen, Kerne, gefrorenen Lebensmittel oder andere sehr harte Bestandteile, sofern diese nicht ausdrücklich für die Verarbeitung freigegeben sind. Entfernen Sie feststeckende Lebensmittel niemals während des Betriebs.

Gemüseschneider (6625.9805)

WARNUNG – Gefahr von Schnittverletzungen!

Die Schneid- und Reibetrommeln besitzen scharfe Kanten. Berühren Sie die Schneidflächen beim Einsetzen, Herausnehmen und Reinigen nicht mit den Fingern.

Greifen Sie während des Betriebs niemals in den Einfüllschacht oder in die Austrittsöffnung. Schieben Sie Lebensmittel ausschliesslich mit dem vorgesehenen Stopfer nach.

Verwenden Sie niemals Finger, Besteck, Messer oder andere Gegenstände.

Wechseln oder entfernen Sie Schneid- und Reibetrommeln nur bei ausgeschalteter und vom Stromnetz getrennter Küchenmaschine. Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Trommel vollständig eingesetzt und sicher verriegelt ist.

Pasta-Aufsatz (6625.9806, 6625.9807, 6625.9808)

WARNUNG – Einzugs- und Quetschgefahr!

Die rotierenden Walzen können Finger, Haare, Kleidung oder Gegenstände erfassen und einziehen. Greifen Sie während des Betriebs niemals zwischen die Walzen. Halten Sie Hände, Haare, lose Kleidung, Schals, Krawatten, Schmuck und Küchenutensilien von den Walzen fern. Binden Sie lange Haare zusammen.

Verwenden Sie den Pasta-Aufsatz ausschliesslich zur Verarbeitung von geeignetem Pasteig. Führen Sie keine anderen Lebensmittel oder Gegenstände durch die Walzen. Entfernen Sie feststeckenden Teig erst, nachdem die Küchenmaschine ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Reinigung und Pflege

Trennen Sie die Küchenmaschine vor jeder Reinigung vom Stromnetz. Gehen Sie beim Reinigen von Messern, Lochscheiben, Schneid- und Reibetrommeln sowie anderen scharfkantigen Teilen besonders vorsichtig vor.

Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Verwendung. Entfernen Sie Lebensmittelreste vollständig und lassen Sie die gereinigten Teile vor der Lagerung vollständig trocknen.

Reinigen Sie die Aufsätze von Hand. Die Aufsätze sind nicht spülmaschinengeeignet und dürfen nicht in die Spülmaschine gegeben werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder scharfen Gegenstände.

FR – Consignes de sécurité

Lisez attentivement ces consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez-les pour toute consultation ultérieure. Remettez les accessoires à un tiers uniquement accompagnés de ce mode d'emploi.

Les accessoires sont exclusivement destinés à être utilisés avec le robot de cuisine «THE SOUL» prévu à cet effet et à la préparation d'aliments dans un cadre domestique privé. Utilisez les accessoires uniquement conformément à leur usage prévu et comme décrit dans ce mode d'emploi.

L'utilisation des accessoires nécessite l'adaptateur prévu à cet effet. Utilisez les accessoires exclusivement avec l'adaptateur d'origine ou avec des composants expressément homologués par le fabricant. N'utilisez aucun adaptateur, élément de raccordement ou accessoire provenant de fournisseurs tiers. Des composants inadaptés ou non homologués peuvent entraîner un mauvais maintien, des dysfonctionnements, des dommages ou des blessures.

Fixez d'abord correctement l'adaptateur au robot de cuisine, puis montez l'accessoire correspondant. Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'adaptateur et l'accessoire sont entièrement insérés, correctement verrouillés et solidement fixés. N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur ou l'accessoire est desserré, endommagé ou ne peut pas être verrouillé correctement.

AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

Les accessoires comportent des pièces mobiles et, dans certains cas, des éléments tranchants. Évitez tout contact avec les pièces mobiles pendant le fonctionnement. Tenez les mains, les doigts, les cheveux, les vêtements, les bijoux et les ustensiles de cuisine éloignés des ouvertures de remplissage, des rouleaux, des éléments de coupe et des ouvertures de sortie.

Éteignez le robot de cuisine et débranchez-le du secteur avant de monter, retirer ou remplacer l'adaptateur ou un accessoire, d'éliminer un blocage ou de nettoyer des pièces. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

Utilisez les accessoires uniquement lorsque toutes les pièces sont entièrement et correctement montées. N'utilisez pas de pièces endommagées, déformées ou fortement usées. Ne modifiez et ne contournez aucun dispositif de verrouillage ou de sécurité.

Ne laissez pas le robot de cuisine sans surveillance pendant son fonctionnement. En cas de bruits inhabituels, de fortes vibrations ou de blocage, éteignez-le immédiatement et débranchez-le du secteur. N'éliminez les blocages qu'après l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

Hachoir à viande (6625.9804)

AVERTISSEMENT – Risque de coupure et d'écrasement !

La vis sans fin et le couteau peuvent provoquer de graves blessures. Ne mettez jamais les mains dans la goulotte d'alimentation ni dans l'ouverture de sortie. Pour pousser les aliments, utilisez exclusivement le poussoir prévu à cet effet. N'utilisez jamais les doigts, des couverts ou d'autres objets.

Manipulez les arêtes tranchantes du couteau avec une grande prudence. Montez ou retirez la vis sans fin, le couteau, la grille et la bague de fermeture uniquement lorsque le robot de cuisine est éteint et débranché du secteur.

Ne transformez pas d'os, de noyaux, d'aliments surgelés ou d'autres ingrédients très durs, sauf s'ils sont expressément autorisés pour cette utilisation. N'essayez jamais de retirer des aliments coincés pendant le fonctionnement.

Coupe-légumes (6625.9805)

AVERTISSEMENT – Risque de coupure !

Les tambours de coupe et de râpage présentent des arêtes tranchantes. Ne touchez pas les surfaces de coupe avec les doigts lors de leur mise en place, de leur retrait ou de leur nettoyage.

Ne mettez jamais les mains dans la goulotte d'alimentation ni dans l'ouverture de sortie pendant le fonctionnement. Poussez les aliments exclusivement à l'aide du poussoir prévu à cet effet.

N'utilisez jamais les doigts, des couverts, des couteaux ou d'autres objets.

Remplacez ou retirez les tambours de coupe et de râpage uniquement lorsque le robot de cuisine est éteint et débranché du secteur. Avant la mise en marche, assurez-vous que le tambour est entièrement inséré et correctement verrouillé.

Accessoire à pâtes (6625.9806, 6625.9807, 6625.9808)

AVERTISSEMENT – Risque d'entraînement et d'écrasement ! Les rouleaux rotatifs peuvent saisir et entraîner les doigts, les cheveux, les vêtements ou des objets. Ne mettez jamais les mains entre les rouleaux pendant le fonctionnement. Tenez les mains, les cheveux, les vêtements amples, les foulards, les cravates, les bijoux et les ustensiles de cuisine éloignés des rouleaux. Attachez les cheveux longs.

Utilisez l'accessoire à pâtes exclusivement pour travailler une pâte à pâtes appropriée. N'introduisez aucun autre aliment ni objet entre les rouleaux. Retirez la pâte coincée uniquement après avoir éteint le robot de cuisine, l'avoir débranché du secteur et attendu son arrêt complet.

Nettoyage et entretien

Débranchez le robot de cuisine du secteur avant chaque nettoyage. Faites preuve d'une grande prudence lors du nettoyage des couteaux, grilles, tambours de coupe et de râpage ainsi que des autres pièces à arêtes vives.

Nettoyez toutes les pièces entrant en contact avec les aliments avant la première utilisation et après chaque utilisation. Retirez complètement les résidus alimentaires et laissez sécher entièrement les pièces nettoyées avant de les ranger.

Nettoyez les accessoires à la main. Les accessoires ne passent pas au lave-vaisselle et ne doivent pas y être placés. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni d'objets tranchants.

IT – Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le presenti avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per consultazioni future. Cedere gli accessori a terzi solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.

Gli accessori sono destinati esclusivamente all'utilizzo con il robot da cucina «THE SOUL» previsto a tale scopo e alla lavorazione di alimenti in ambito domestico privato. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni.

Per utilizzare gli accessori è necessario l'adattatore previsto a tale scopo. Utilizzare gli accessori esclusivamente con l'adattatore originale o con componenti espressamente approvati dal produttore. Non utilizzare adattatori, elementi di collegamento o accessori di terzi. Componenti non idonei o non approvati possono causare un fissaggio non sicuro, malfunzionamenti, danni o lesioni.

Fissare prima correttamente l'adattatore al robot da cucina, quindi montare l'accessorio desiderato. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'adattatore e l'accessorio siano completamente inseriti, correttamente bloccati e saldamente fissati. Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore o l'accessorio sono allentati, danneggiati o non possono essere bloccati in modo sicuro.

AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Gli accessori contengono parti mobili e, in alcuni casi, elementi affilati. Evitare qualsiasi contatto con le parti mobili durante il funzionamento. Tenere mani, dita, capelli, indumenti, gioielli e utensili da cucina lontani dalle aperture di inserimento, dai rulli, dagli elementi di taglio e dalle aperture di uscita.

Spegnere il robot da cucina e scollegarlo dalla rete elettrica prima di montare, rimuovere o sostituire l'adattatore o un accessorio, eliminare eventuali blocchi o pulire i componenti. Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate.

Utilizzare gli accessori solo se tutte le parti sono completamente e correttamente montate. Non utilizzare componenti danneggiati, deformati o fortemente usurati. Non modificare né bypassare dispositivi di bloccaggio o di sicurezza.

Non lasciare il robot da cucina incustodito durante il funzionamento. In caso di rumori insoliti, forti vibrazioni o blocchi, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla rete elettrica. Eliminare eventuali blocchi solo dopo il completo arresto di tutte le parti mobili.

Tritacarne (6625.9804)

AVVERTENZA – Pericolo di taglio e schiacciamento!

La coclea e la lama possono causare gravi lesioni. Non introdurre mai le mani nel tubo di alimentazione o nell'apertura di uscita. Per spingere gli alimenti utilizzare esclusivamente l'apposito pressino. Non utilizzare mai le dita, posate o altri oggetti.

Prestare particolare attenzione ai bordi taglienti della lama. Montare o rimuovere coclea, lama, disco forato e ghiera di chiusura solo con il robot da cucina spento e scollegato dalla rete elettrica.

Non lavorare ossa, noccioli, alimenti congelati o altri ingredienti molto duri, salvo espressa autorizzazione per tale uso. Non rimuovere mai alimenti bloccati durante il funzionamento.

Tagliaverdure (6625.9805)

AVVERTENZA – Pericolo di taglio!

I tamburi di taglio e grattugia presentano bordi affilati. Non toccare le superfici di taglio con le dita durante l'inserimento, la rimozione o la pulizia.

Non introdurre mai le mani nel tubo di alimentazione o nell'apertura di uscita durante il funzionamento. Spingere gli alimenti esclusivamente con l'apposito pressino.

Non utilizzare mai le dita, posate, coltelli o altri oggetti.

Sostituire o rimuovere i tamburi di taglio e grattugia solo con il robot da cucina spento e scollegato dalla rete elettrica. Prima dell'accensione, assicurarsi che il tamburo sia completamente inserito e correttamente bloccato.

Accessorio per pasta (6625.9806, 6625.9807, 6625.9808)

AVVERTENZA – Pericolo di trascinamento e schiacciamento!

I rulli rotanti possono afferrare e trascinare dita, capelli, indumenti o oggetti. Non introdurre mai le mani tra i rulli durante il funzionamento. Tenere mani, capelli, indumenti larghi, sciarpe, cravatte, gioielli e utensili da cucina lontani dai rulli. Legare i capelli lunghi.

Utilizzare l'accessorio per pasta esclusivamente per la lavorazione di impasto per pasta idoneo. Non introdurre altri alimenti o oggetti tra i rulli. Rimuovere l'impasto bloccato solo dopo aver spento il robot da cucina, averlo scollegato dalla rete elettrica e aver atteso il completo arresto.

Pulizia e manutenzione

Scollegare il robot da cucina dalla rete elettrica prima di ogni operazione di pulizia. Prestare particolare attenzione durante la pulizia di lame, dischi forati, bordi taglienti o grattugia e di altri componenti con bordi affilati.

Pulire tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo. Rimuovere completamente i residui di cibo e lasciare asciugare completamente le parti pulite prima di riporle.

Pulire gli accessori a mano. Gli accessori non sono lavabili in lavastoviglie e non devono essere inseriti in lavastoviglie. Non utilizzare detergenti aggressivi o oggetti appuntiti.

EN – Safety instructions

Read these safety instructions and the operating instructions carefully before first use and keep them for future reference. Only pass the accessories on to third parties together with these operating instructions.

The accessories are intended exclusively for use with the designated «THE SOUL» kitchen machine and for processing food in private households. Use the accessories only for their intended purpose and as described in these operating instructions.

The designated adapter is required to use the accessories. Use the accessories exclusively with the original adapter or with components expressly approved by the manufacturer. Do not use third-party adapters, connecting parts or accessories. Unsuitable or unapproved components may result in insecure attachment, malfunction, damage or injury.

First attach the adapter correctly to the kitchen machine, then fit the required attachment. Before each use, make sure that the adapter and attachment are fully inserted, correctly locked and securely connected. Do not use the appliance if the adapter or attachment is loose, damaged or cannot be securely locked in place.

WARNING – Risk of injury!

The accessories contain moving parts and, in some cases, sharp components. Avoid all contact with moving parts during operation. Keep hands, fingers, hair, clothing, jewellery and kitchen utensils away from feed openings, rollers, cutting parts and outlet openings.

Switch off the kitchen machine and disconnect it from the power supply before fitting, removing or changing the adapter or an attachment, clearing blockages or cleaning parts. Wait until all moving parts have come to a complete stop.

Only use the accessories when all parts are fully and correctly assembled. Do not use damaged, deformed or heavily worn parts. Do not modify or bypass any locking or safety devices.

Never leave the kitchen machine unattended during operation. In the event of unusual noises, strong vibrations or a blockage, switch it off immediately and disconnect it from the power supply. Clear blockages only after all moving parts have come to a complete stop.

Meat Grinder (6625.9804)

WARNING – Risk of cutting and crushing injuries!

The feed screw and blade can cause serious injury. Never reach into the feed tube or outlet opening. Only use the designated pusher to feed food into the attachment. Never use your fingers, cutlery or other objects.

Handle the cutting edges of the blade with particular care. Only fit or remove the feed screw, blade, grinding plate and retaining ring when the kitchen machine is switched off and disconnected from the power supply.

Do not process bones, pits, frozen food or other very hard ingredients unless they are expressly approved for processing. Never attempt to remove jammed food while the appliance is running.

Vegetable Cutter (6625.9805)

WARNING – Risk of cuts!

The slicing and grating drums have sharp edges. Do not touch the cutting surfaces with your fingers when inserting, removing or cleaning them.

Never reach into the feed tube or outlet opening during operation. Only use the designated pusher to feed food into the attachment.

Never use your fingers, cutlery, knives or other objects.

Only change or remove the slicing and grating drums when the kitchen machine is switched off and disconnected from the power supply. Before switching on, make sure that the drum is fully inserted and securely locked.

Pasta Attachment (6625.9806, 6625.9807, 6625.9808)

WARNING – Entanglement and crushing hazard!

The rotating rollers can catch and pull in fingers, hair, clothing or objects. Never reach between the rollers during operation. Keep hands, hair, loose clothing, scarves, ties, jewellery and kitchen utensils away from the rollers. Tie back long hair.

Use the pasta attachment exclusively for processing suitable pasta dough. Do not feed any other food or objects through the rollers. Remove jammed dough only after the kitchen machine has been switched off, disconnected from the power supply and has come to a complete stop.

Cleaning and Care

Disconnect the kitchen machine from the power supply before cleaning. Take particular care when cleaning blades, grinding plates, slicing and grating drums and other sharp-edged parts.

Clean all parts that come into contact with food before first use and after each use. Remove all food residues and allow the cleaned parts to dry completely before storage.

Clean the accessories by hand. The accessories are not dishwasher-safe and must not be placed in the dishwasher. Do not use aggressive cleaning agents or sharp objects.

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.
In accordance with the European guidelines for safety and EMC.
Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

Änderungen im Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.
We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, el equipamiento, los datos técnicos, así como eventuales errores u omisiones.

CH
Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE
Ernst Lorch KG
Bildstockstrasse 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT
SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 430470

BG
Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik Strasse
BG-1421 Sofia

Service & Support
www.trisaelectronics.ch

ES – Instrucciones de seguridad

Lea atentamente estas indicaciones de seguridad y las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas para futuras consultas. Entregue los accesorios a terceros únicamente junto con estas instrucciones de uso.

Los accesorios están destinados exclusivamente al uso con el robot de cocina «THE SOUL» previsto para ello y al procesamiento de alimentos en el ámbito doméstico privado. Utilice los accesorios únicamente para el uso previsto y tal como se describe en estas instrucciones.

Para utilizar los accesorios es necesario el adaptador previsto para ello. Utilice los accesorios exclusivamente con el adaptador original o con componentes expresamente autorizados por el fabricante. No utilice adaptadores, elementos de conexión ni accesorios de terceros. Los componentes inadecuados o no autorizados pueden provocar una fijación insegura, fallos de funcionamiento, daños o lesiones.

Fije primero correctamente el adaptador al robot de cocina y, a continuación, monte el accesorio correspondiente. Antes de cada uso, asegúrese de que el adaptador y el accesorio estén completamente insertados, correctamente bloqueados y firmemente fijados. No utilice el aparato si el adaptador o el accesorio están sueltos, dañados o no pueden bloquearse de forma segura.

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

Los accesorios contienen piezas móviles y, en algunos casos, elementos afilados. Evite todo contacto con las piezas móviles durante el funcionamiento. Mantenga las manos, los dedos, el cabello, la ropa, las joyas y los utensilios de cocina alejados de las aberturas de alimentación, los rodillos, los elementos de corte y las aberturas de salida.

Apague el robot de cocina y desconéctelo de la red eléctrica antes de montar, retirar o cambiar el adaptador o un accesorio, eliminar bloqueos o limpiar piezas. Espere hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.

Utilice los accesorios únicamente cuando todas las piezas estén completamente y correctamente montadas. No utilice piezas dañadas, deformadas o muy desgastadas. No modifique ni anule los dispositivos de bloqueo o de seguridad.

No deje el robot de cocina sin vigilancia durante el funcionamiento. En caso de ruidos inusuales, vibraciones fuertes o bloqueo, apáguelo inmediatamente y desconéctelo de la red eléctrica. Elimine los bloqueos únicamente después de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.

Picadora de carne (6625.9804)

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de cortes y aplastamiento!

El tornillo sin fin y la cuchilla pueden provocar lesiones graves. No introduzca nunca las manos en el tubo de alimentación ni en la abertura de salida. Utilice exclusivamente el empujador previsto para introducir los alimentos. No utilice nunca los dedos, cubiertos u otros objetos.

Manipule los bordes cortantes de la cuchilla con especial cuidado. Monte o retire el tornillo sin fin, la cuchilla, la placa perforada y el anillo de cierre únicamente con el robot de cocina apagado y desconectado de la red eléctrica.

No procese huesos, huesos de fruta, alimentos congelados u otros ingredientes muy duros, salvo que estén expresamente autorizados para su procesamiento. No retire nunca alimentos atascados durante el funcionamiento.

Cortador de verduras (6625.9805)

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de cortes!

Los tambores de corte y rallado tienen bordes afilados. No toque las superficies de corte con los dedos al colocarlos, retirarlos o limpiarlos.

No introduzca nunca las manos en el tubo de alimentación ni en la abertura de salida durante el funcionamiento. Empuje los alimentos únicamente con el empujador previsto para ello.

No utilice nunca los dedos, cubiertos, cuchillos u otros objetos.

Cambie o retire los tambores de corte y rallado únicamente con el robot de cocina apagado y desconectado de la red eléctrica. Antes de encenderlo, asegúrese de que el tambor esté completamente insertado y correctamente bloqueado.

Accesorio para pasta (6625.9806, 6625.9807, 6625.9808)

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de atrapamiento y aplastamiento!

Los rodillos giratorios pueden atrapar y arrastrar los dedos, el cabello, la ropa u objetos. No introduzca nunca las manos entre los rodillos durante el funcionamiento. Mantenga las manos, el cabello, la ropa suelta, bufandas, corbatas, joyas y utensilios de cocina alejados de los rodillos. Recoja el cabello largo.

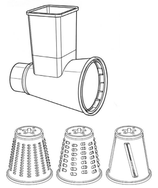
Utilice el accesorio para pasta exclusivamente para procesar masa de pasta adecuada. No introduzca otros alimentos ni objetos entre los rodillos. Retire la masa atascada únicamente después de apagar el robot de cocina, desconectarlo de la red eléctrica y esperar hasta que se haya detenido por completo.

Limpieza y mantenimiento

Desconecte el robot de cocina de la red eléctrica antes de cada limpieza. Tenga especial cuidado al limpiar cuchillas, placas perforadas, tambores de corte y rallado y otras piezas con bordes afilados.

Limpie todas las piezas que entren en contacto con alimentos antes del primer uso y después de cada utilización. Elimine completamente los restos de alimentos y deje secar por completo las piezas limpias antes de guardarlas.

Limpie los accesorios a mano. Los accesorios no son aptos para lavavajillas y no deben introducirse en él. No utilice productos de limpieza agresivos ni objetos afilados.



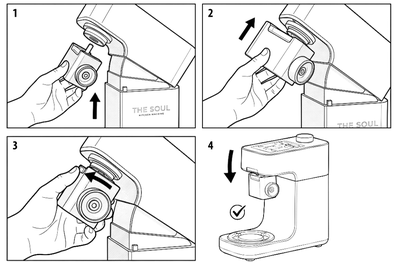
6625.9805: Vegetable cutter

Für die Nutzung benötigt:
Nécessaire pour l'utilisation :
Necessario per l'utilizzo:
Required for use:
Necesario para el uso:



6625.9809: Adapter

ADAPTER ANBRINGEN / ATTACHING THE ADAPTER



1 **Setzen Sie den Adapter leicht nach rechts verdreht (ca. 45°) in den Anschluss ein und schieben Sie ihn bis zum Anschlag hinein.**

2 **Insert the adapter into the connection point, turned slightly to the right (approx. 45°), and push it in as far as it will go.**

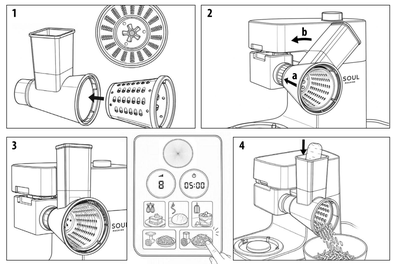
3 **Drehen Sie den Adapter anschliessend nach links, bis er sicher einrastet und fest sitzt.**

Then turn the adapter to the left until it securely locks into place and sits firmly.

4 **Maschinenkopf absenken. Der Adapter muss anschliessend seitlich im 90°-Winkel zur Maschine ausgerichtet sein.**

Lower the machine head. The adapter should now be positioned sideways at a 90° angle to the machine.

AUFSATZ ANBRINGEN / ATTACHING THE ACCESSORY



1 **Wählen Sie den gewünschten Raspel- oder Schneideinsatz und schieben Sie ihn vollständig in das Aufsatzgehäuse bis es einrastet.**

Select the desired grating or slicing insert and slide it fully into the accessory housing.

2 **Den Aufsatz um ca. 45° nach links gedreht auf den Adapter aufsetzen.**

Insert the accessory onto the adapter at an angle of approximately 45° to the left.

3 **Den Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er gerade ausgerichtet und sicher am Adapter eingerastet ist. Wählen Sie auf dem Display das Preset «Pasta Maker» aus.**

Turn the accessory counterclockwise until it is straight and securely locked onto the adapter. Select the "Pasta Maker" preset on the display.

4 **Eine Schüssel unter den Auslass stellen, Schneidgut in den Einfüllschacht geben und mit dem Stopfer nach unten führen.**

Place a bowl under the outlet, add the food to the feed chute and guide it down using the pusher.

Trisa ELECTRONICS

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Direttive di sicurezza
Safety instructions
Indicaciones de seguridad

5 YEARS GUARANTEE



Scan
Online Instructions
www.trisaelectronics.ch

Art. 6625.9805

DE – Gemüseschneider
FR – Coupe-légumes
IT – Tagliaverdure
EN – Vegetable cutter
ES – Cortador de verduras

THE SOUL